

# VÁSÁRCSARNOKI HIRADÓ

## UNGARISCHE MARKTHALLEN-ZEITUNG

SAKLAP ÉLELMICZIKKÉK FORGALMA SZÁMÁRA (TOJÁS és VAJ EIER & BUTTER) FACHBLATT FÜR DEN LEBENSMITTELHANDEL  
MEGJELENIK HETENKINT ERSCHINT WÖCHENTLICH

A „Tojáskereskedők Egyesülete  
Budapest” hivatalos közlönye.

Officielles Organ des Vereines der  
Eierhändler in Budapest.

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADO HIVATAL:  
BUDAPEST, VII. KER., KÁROLY-KÖRUT 19. SZ.  
TELEFON 12-08.

Szerkesztő és Laptulajdonos:  
Redacteur und Eigenthümer:  
**PINTÉR MÓR**

ELŐFIZETÉSI ÁR: — ABONNEMENT PREISE:  
EGY ÉVRE — GANZJÄHRIG KRONEN — 16 KORONA  
FÉL ÉVRE — HALBJÄHRIG KRONEN — 8 KORONA

Hőmérséklet 7 óra reggel } — 3°C  
Temperatur 7 Uhr Früh }

Minden előfizető díjmentes felvilágosítást kap a távirati ártudósításokról.  
Jeder Abonnent erhält auf Anfrage die telegrafisch eingelaufenen Course.

Czikkjeink és vásár jelentéseink a forrás  
megnevezése nélkül nem közölhetők.

A Tojáskereskedők Egyesülete Budapest.  
Verein der Eierhändler in Budapest.

### Hivatalos árjegyzése: Amtliche Preisnotirung:

	jan. 31.	febr. 3.
Kosáraru 2 K. Korbeier 2 Kr.	28— drb	28 drb
Bácskai l. ládánként Bacskaur 1-a pro Kiste	110— K.	120— K.
Alföldi v. tiszai Alföldi oder Theissware	108— "	116— "
Erdélyi v. felsőmagy. Stebenbürger. Oberung.	106— "	110— "
Apadt tojás Schwimmer	96— "	106— "
Meszes tojás Kalketer	88— "	100— "

### Budapesti vásárcsarnokok. Hivatalos árjegyzés. Budapester Markthallen. Amtliche Preisnotirung.

Tojás. Eier.	jan. 31.	febr. 3.
Friss tojás 100 db. Frische Eier 100 St.	10.00—11.00 K.	10.00—11.00 K.
Alföldi ládánként Alföldi pr Kiste	106.0—108.0 "	118.0—110.0 "
Erdélyi „ Stebenbürger "	104.0—105.0 "	118.0—108.0 "
Szerb „ Serbische "	— " "	— " "
Apró „ Kleine "	— " "	— " "
Meszes „ Kalk "	92.00—93.00 "	99.00—98.00 "
Apadt „ Schwimmer "	— " "	— " "
Pizskos „ Schmutz "	— " "	— " "
Román „ Rumänsche "	— " "	— " "

#### Tejtermékek: Milchprodukte:

Tej literje Milch per Liter	0.20—0.24 "	0.20—0.24 "
Tejföl Rahm	0.60—0.76 "	0.60—0.76 "
Vaj centrif. Butter Centrif.	2.20—2.40 "	2.10—2.40 "
Vaj köpült Landbutter	1.60—1.80 "	1.60—1.80 "
Vaj főző drbja Kochbutter St.	1.60—1.70 "	1.60—1.70 "
Tehénturó I. Topfen I.	0.31—0.32 "	0.31—0.32 "
Tehénturó II. „ II.	0.28—0.30 "	0.28—0.30 "
luhturó I. Schaf Käse I.	1.20—1.40 "	1.20—1.40 "
Juhsajt „ „	1.12—1.16 "	1.12—1.16 "

#### Hus.

#### Fleisch.

Marhahus hátulja kgm.	Rindfleisch hinteres	Kilo	1.15—1.20
„ eleje	Rindfleisch vorderes	„	1.04—1.12
„ vidéki hátulja	„ Provinz hinte.	„	0.92—1.08
„ „ eleje	„ vorder.	„	0.80—0.90
Borjú öltött bőrben opesti	Kalb geschlachtet	„	1.16—1.24
„ hus hátulja	Kalbfleisch hinteres	„	1.20—1.28
„ „ eleje	„ vorderes	„	1.14—1.12
Birkahus hátulja	Schaffleisch hinteres	„	0.84—0.96
„ „ eleje	„ vorderes	„	0.70—0.80
Sertéshus szalonnával	Schweinefl. m. Spek	„	1.08—1.12
„ „ vidéki	„ Prov.	„	0.96—1.00
Sonka nyers hazai	Schinke roh ungar.	„	1.20—1.28
„ füstölt csonttal	„ ges. m. Knochen	„	1.60—1.80
Szalonna olvasztani való	Speck zum Auslassen	„	1.16—1.24
Szalámi belföldi [uj]	Salami ungar. [neu]	„	2.90—3.00

#### Baromfi. (élő)

#### Geflügel (lebend.)

Csirke rántani való párja	Backhuhn	1 Paar	2.20—2.40
„ sütni való párja	Brathuhn	„	2.80—3.20
Tyuk hazai	Hühner ungar.	„	3.40—3.80
Kappon hizott	Kapauner gemäst.	„	4.60—5.20
Rucza	Enten	„	5.00—5.80
Liba ujdonság	lunge Gänze	„	—
Lúd	Fettgänse	„	14.00—16.00

#### Baromfi. (tisztított)

#### Geflügel [geschlachtet]

Csirke	1 drb	Brathühner	1 Stück	1.10—1.20
Jérce	„	Hühner jung	„	1.60—2.00
Tyuk	„	„	„	1.60—1.80
Kappon, hizott	1 kgr.	Kapauner gemäst. p.	Kilo	—
Rucza	„	Enten	„	1.40—1.48
Lúd	„	Fettgänse	„	1.28—1.36
Pulyka	„	Indian gemästet	„	1.30—1.50
Lúdmáj	„	Gänseleber	„	4.00—5.60
Lúdszár	„	Gänsefett	„	2.00—2.20

#### Vad. (kilója)

#### Wild (pr. Kg.)

Szarvas, egészben	Hirsch im Ganzen	0.70—0.80
Óz	Reh	1.30—1.40
Vaddisznó	Wildschwein	0.70—0.80
Fenyvesmadár	Krammetsvögel pr St.	0.34—0.36

#### Hal. [élő]

#### Fische (lebend.)

Harcsa	kilója	Scheide	pr Kilo	2.40—2.80
Csuka	„	Hecht	„	2.00—2.40
Ponty dunai	„	Donau Karpfen	„	1.60—2.00

#### Zöldség.

#### Gemüse.

Sárgarépa	mm.	Rüben, gelbe	pr. Mtz	15.00—16.00
Petrezselyem	mm.	„ weiss	„	32.00—40.00
Vöröshagyma	„	Zwiebel	„	28.00—32.00
Fokhagyma	„	Knoblauch	„	44.00—50.00
Paradicsom	„	Paradeis	„	—
Burgonya, sárga	mm.	Kartoffel, gelbe	pr Mtz.	11.00—12.00
„ rózsza	„	„ rosa	„	12.40—13.00
Torma nürnbergi	„	Kren, Nürnberger	„	60.00—80.00
„ magyar	„	„ ungar.	„	24.00—32.00

#### Gyümölcs. mm.

#### Obst (pr Mtz.)

Körte válogatott	mm.	Birnen, gewählt	„	—
„ Császár	„	„ kaiser	„	—
Alma válogatott	„	Äpfel gewählt	20.00—24.00	
Alma kevert	„	„ gemischt	14.00—20.00	
Szilva boszniai aszalt	„	Pflaumen bosnisch gedört	—	
Dió	„	Nüsse	36.00—50.00	
Mogyoró	„	Haaselnüsse	—	
Szilva fehér mézes	„	Weisse Trauben	—	
Szilva, herzenzei	„	Bersenzener Pflaume	—	
Gesztenye olasz	„	Kastanien Itai.	26.00—40.00	
„ magyar	„	„ ungar.	—	
Czitrom 1-r 100 drb.	„	Citronen 1-a 100 St.	1.80—2.00	
Görögdió nagy 100 db	„	Wassermelonen 100 St.	—	
Sárga	„	Zucker	—	

#### Fűszer.

#### Spezerei.

Paprika, szegedi	1 qu.	Paprika Szegediner	1 qu.	—
Mák	„	Mohn	„	—
Méz	„	Honig	„	80.00—90.00

## Behozatali forgalom a központi vásárcsarnokban.

(1904. november-december hónapokban, összehasonlítva az 1903. év ugyanezen időszakával.)

Érkezett: kgr.	Paromfi	Tojás	Tej és tejtermékek	Husnemlék	Füstölt-hus	Vad	Hal	Zöldség	Burgonya	Cyümmölcs	Összesen
November 1904	436 917	193 595	110 367	503 228	8 227	62 458	94 694	3 178 600	3 157 333	1 766 597	9 993 947
1903	420 484	274 697	96 255	391 671	9 026	43 936	95 271	3 136 970	1 289 171	2 152 073	8 250 353
December 1904	436 292	21 272	104 319	630 982	13 350	80 117	125 363	877 240	1 758 797	1 231 303	5 750 537
1903	518 905	349 930	112 316	536 255	12 206	56 631	95 403	587 667	203 217	1 235 656	3 969 159
Jan.-tól decem-berig összesen	1904 5 325 229	5 549 304	1 437 061	3 759 526	115 359	356 089	1 210 574	12 646 088	18 307 606	21 908 232	74 704 077
	1903 4 931 588	5 842 558	1 441 481	3 561 425	127 105	255 140	1 232 523	12 674 757	11 330 532	22 013 551	68 030 079

A fenti adatokkal kiegészítjük a központi vásárcsarnokban 1904-ben érkezett élelmiszerek mennyiségéről szóló kimutatásunkat. E két hónap eredménye kevésbé módosítja lapunk m. é. 48. számában foglalt fejtegetéseinket a főváros közéleti viszonyait tárgyazólag.

A fővárosi lakosság szaporodása számban, a megélhetési mód (standart of live) javulása a vásárcsarnoki forgalomban nem jutnak kifejezésre. Az össz behozatalok az előző 1903-év számaival összehasonlítva emelkedtek körülbelül 7 millió métermázsával, de ezen emelkedés egyedül a burgonya behozatalának emelkedésével került ki, melyből ugyanezen mennyiséggel többet hoztak a központi vásárcsarnokba eladásra. A kormány tavalyi segélyakciója a takarmány szükség enyhítésére e behozatali többletben jut kifejezésre. Ennyiben találjuk kimerítve a hatóságok gondoskodását élelmifőpiacunk fejlesztésében.

Az élelmiszereknek magas ára volt, kiváltképen az év második felében elanyira, hogy egy nap anketre határozta el magát a polgárság fejét, megtudandó e jelenség okait. A hozataloknak feltételei és hátráltató okaival kell bőven foglalkoznunk. Minden cikknek megvannak a maga sajátos termelési, raktározási és világpiacon vonatkozásai. Ezeket a főváros jobb és olcsóbb közéleti megélésére irányítani, feladata a közéleti-

zési ügyosztály vezetőjének, illetve megtenni javaslatait ezekre nézve. De jól tudjuk, hogy az ügyosztály vezetésében különböző befolyások érvényesülnek, a melyek a vezetőknek felette megnehezítik az önálló cselekvést.

Fontosabb a vásárcsarnok kibővítésénél, szellős vagy zárt, fagymentes és szabályozható hidegre berendezett olcsó tárházak rendelkezésre bocsátása az élelmiszerek kereskedelme számára, hogy az kellőleg föl-készülve az időjárás és küldések esélyeitől felszabadítva jobban szolgálhassa a főváros közéleti megélését, miként ez tavalyi módjában állott volt.

Felemlítjük még, hogy a déli gyümölcs behozatala 411840 kilóról a lefolyt évben 322946 kilóra leszált; hogy a forgalom virágokban valamivel emelkedett 85387 kilóról 85793 kilóra. Fővárosi kertészetünk még mindig emelkedő importra szorul. A tengeri hal is lért hódított a tavalyi 366 kilóval szemben a lefolyt évben 766 kilót adtak el a vásárcsarnokban. Az össz forgalom lebonyolítása (747,040 mm. volt, a tavalyi 680,800 mm-val szemben) eléggé növelte a vásárcsarnokok igazgatóságának munkafeladatát. Panaszok e munka pontosságára nézve kevésbé merültek fel, a minthogy szívesen elismerjük, hogy közéleti megélésünk a vásárcsarnokok igazgatójában erélyes és pártatlan intézővel bír.

## Vásártudósítások.

### Tojás-üzlet.

**Budapest,** február 4. (Eredeti tudósítás.) A mai üzlet áremelkedéssel végződött. Az egész héten kedvező hangulat uralkodott, de az árak 110 korona körül maradtak. Ma külföldi vásárlási megbízásokra az árak 120 koronára szöktek fel. Ezen az áron három kis rakomány kelt el azonnali elszállításra. Az előre haladt idény folytán az árak kész áruért értetődnek, az idő változásával ép oly gyorsan várható a hanyatlás. Készletekről azonban gondoskodni kell mivel a meglepetések és hirtelen árváltozások napirenden vannak. Az új termelés még jó sokáig várakoztathatja hatását a hideg tartóssága esetén. Egyelőre a kínálat mögötte marad szükséglet mögött. A külföldi tudósítások szintén kedvezőbb áralakulást jeleznek, bár az ottani piacokon az árhullámzások kevésbé jelentőségesek. Vásárunk szervezetlensége és a gyér hozatalok okozzák ezen árhullámzásokat, kereskedőink folyton szívesen vásárolják az érkezett árut, és a vidéki piacok árukinálatait jól fizették. Jegyzéseink: feldolgozott áru 118—120, nyersáru 114—116, gyengébb minőségűek 110—112, apadt 100—106, meszes tojás névlegesen 100—102 korona. *Időjárás:* nedves hideg. *Irány:* határozatlan.

**Bécs,** jan. 31. (ALMÁSI MÓR eredeti tudósítása) A beállott enyhe időjárás a rendkívüli magas

árakat megingatta, különösen azon okból is, mivel nyitott árúból tegnap több volt a piacon. A német piacok szintén lanyha hangulajot jelentenek és így egészen indokolt, ha a vevők itt tartózkodóan viselkednek, kivált, hogy már február 1-e van; — Időváltozás okozta meglepetések természetesen előre nem láthatók. — A mai jegyzések friss tojásért: Hordóáru 24 drb. 2.—k., ládattojás 115 k., bácskai 11 k., tiszai 114 k., felsővidéki 112 k., erdély. eredeti 110 k., válogatott export-csomagolása 115 kor. meszes tojás 28 db 2 k.

**Prag-Karolinthal** február 1. (Bergmann József eredeti tudósítása) A tojásüzlet helyzete ezen a héten igen feszes volt, mivel a vevők a beállott enyhe idő folytán igen tartózkodóak és az árak a múlt heti jegyzésen maradtak.

**Podwolocyska,** febr. 2. (KOSSER D. ered. tud.) Tojás nyitott és csomagolt schokja 1.76—1.82 kop. Irány csendes. Felhozatal kicsi. Időjárás hűvös, nedves. Az eredeti láda calculálva az itteni állomásról 95 márka. Múlt héten 16 waggon lett többnyire Németországba szállítva.

**London,** jan. 30. (Kolliner D. és S. és Stern ered. tudósítása) A mai piacon csakis vörös tojás fajták árát emelték fel névleg 9 pence-vel, míg az összes többi minőségek árait mérvadóbb importőrök hivatalosan nem változtatták meg. Mivel ezek azonban az eladásnál jelentékenyen magasabb árakat kértek, ez arra indított bennünket, hogy magyar-osztrák kék és vörös tojás árait 1—1 sh.-gel emeljük fel. Az olasz importőrök

jegyzéseiket névleg szintén változatlanul hagyták, tényleg azonban ők is 1| - 1/6-al magasabb árakat kértek a mult hetieknél. A vevők azonban ezen abnormális árakon vásárolni nem akartak és igen tartózkodóan viselkedtek. Sokan még a legsürgösebb szükségletet sem akarták fedezni és inkább minden vásárlás nélkül távoztak a piacról. Mivel azonban a hozatalok igen csekélyek, azt hisszük, hogy e hét folyamán mégis kényszerülve lesznek a vásárlásra a drága árakon is. Mindenesetre a morocco-féle és az egyiptomi tojást is számitásba kell venni, mert ha a hozatal ezekből e héten nagyobb lenne, úgy ennek meglesz a megfelelő hatása. Előbbiekért ma 9| egész 9|3, utóbbiért 6|9 egész 7| fizettetett. A pillanatnyi tojásszükség egyelőre még tartani fog, mivel a bevásárlási árak odaát oly magasak, hogy a londoni piac az exportöröknek nem lehet alkalmas üzlet. Általában a küldőknek nagy elővigyázatot ajánlunk, mert könnyebb most itt egy font sterlinget veszíteni, mint nyerni.

**Birmingham**, febr. 3. (J. C. & J. Pool, Carr's Lane er. tud.) Készletek gyérülnek. Konservált minőségekben fogytán vagyunk. Kereslet változatlan. Jegyzéseink: Extra Normandiai 11|3 l-r. Francia 10|9, Irszági 11|, l-r. Oporto 9|9, Meszestojás 9|, Conservált 8| egész 9|.

**West-Hartlepool**, jan. 30. (J. T. Medd er.-tud.) Piacunkon nincs semmi áru, mert senki sem hajlandó a jelenlegi magas árakkal kísérletezni.

**Páris**, február 1. (Barthélemy A. eredeti tudósítása.) Tojás 1000-ként Francia l-r. 140—160, II-r. 115—130, III-r. 100—110, orosz I-ső rendű 100—112, II-sod rendű 92—98 frank, Osztrák-magyar l-r. 106—110, II-r 96—104, Bulgár 106—110, Egyiptomi 85—100, kicsi és piszkos 89—96 frank. Felhozatal 4660 láda. Irányzat igen élénk. Árak szilárdak.

### Vaj-üzlet.

**Budapest**, február 4. (Eredeti tudósítás.) A vaj-üzlet csendesebb irányban mozgott. A kereslet könnyebben volt kielégíthető, áru több kerül piacra. Az árak engedtek. jegyzésünk: l-r. Molkerei-teavaj 2.40—2.50, l-r. vidéki vaj 1.60—1.80, túró tartva 28—30 fillér kilonként. Irány: nyugodt.

**Bécs**, jan. 31. (ALMÁSI MÓR eredeti tudósít.) A hozatalok a hideg következtében még mindig nem gyarapodtak és az árak egyforma magaslaton tartják magukat. Jegyeztetik: l-r. Molkerei-teavaj 2.30—2.40 k., l-r. vidéki vaj 2.—2.10, k., tiroli 2.20—2.30 k., felső-ausztriai 2.—2.10, művaj 1.50—1.60, túró 40—54 fillér kilonként.

**Prag-Karolinenthal** február 1. (Bergmann József eredeti tudósítása) A vajüzlet teljesen lanyha és biztos jegyzések lehetetlenek. Teavaj keresve van és 2.40 k. adatik el.

**Magdeburg**, febr. 1. (LENHARDT M. eredeti tudósítása.) A nagyárusítók által e héten elért árak: Legfinomabb Molkerei vaj 114—117 M., eltérő minőségek 108—112 M., falusi vaj minőség szerint 90.—104 M. Irányzat: lanyha.

**London**, január 30. (Eredeti tudósítás.) Az üzlet a lefolyt héten általában kevés változást mutatott, a hangulat azonban kissé kedvezőbb v. lt. Francia vaj állandóan jegyzett: l-r 112, legfinomabb 114—116 sh.,

II-r 107—108 sh. Dán és svéd vajban az üzlet kissé csendesebb volt, de az árak legfinomabb Meierei vajért 107—110 sh.-en tarthatók voltak. Orosz és szibériai vajból kevés a hozatal és ez a kevés 92—100 sh.-ért lett eladva. Hollandiai édes tejfel vaj figyelmet talált és 106—112 sh.-et ért el. Legjobb argentinai vaj 98—100 sh.-ért könnyen talált vevőt, a hozatalok elég dúsak. Irszági Faktorei-vaj 94—98 sh., Cork vaj kevésbé változott áron, mely 76—100 sh. között mozgott, adott el. A hozatalok Ausztráliából állandóan igen dúsak, a kereslet élénk és a forgalom jelentékeny, különösen keresve az olcsóbb fajták, 96 sh.-et és többet is hoztak; a legfinomabb minőségek, 102—106 sh. drágább mint a mult héten.

**Páris**, febr. 1. (Barthélemy A. ered. tudósítása.) Vaj 100 Kgr-ként. Normandiai Molkerei vaj 270—650, francia 300—384, österreich-ungar. —.—.—, német —.—.—, belgiumi —.—.—, dán —.—.—, hollandiai 290—310, olasz 310—340, sweici 320—410, vidéki vaj 270—300 frank. Felhozatal: 21506 bál 216.400 kilo sulyban. Irány: csendes, változatlan árak mellett.

**Berlin**, február 1. (Ernst Andreas eredeti tudósítása) Vad. A vadpiacson ma kevés kereslet volt, de az elegendő mennyiségben beérkezett áru változatlan árakon volt eladható. Fácánból kevés készlet volt élénk kereslet mellett, a többi szárnyas vad-félékből elég volt a piacon, mert vételkedv hiányzott. Élő szelid szárnyasban alig volt forgalom. Leölt szárnyas változatlan áron jól kelt, liba kevés figyelemben részesült, a hozatal általában elegendő.

## Marktberichte.

### Eiermarkt.

**Budapest**, 4. Februar (Orig.-Ber.) Das Geschäft belebte sich zum Wochenschlusse in Folge auswärtiger Kaufordres. Die Preise avancirten heute um 10 Kronen pr Kiste, weil zu 120 Kronen drei kleine Ladungen zu diesem Preise aus dem Markte genommen wurden. Prompte Waare bleibt gut begehrt, weil die Zuzüge Kälte halber sich wieder bedenklich verringert haben. So lange das Wetter anhält, sind rasche und grosse Preisschwankungen wie die heutige an der Tagesordnung. Man kann auf die neue Production noch keinen Verlass haben, schon der schlechten Fahrstrassen halber, die das Einliefern der Waare behindern. Wie lange diese schwierige Periode des Geschäftes noch anhalten dürfte, wer vermöchte hierauf zu antworten. Ohne Vorräthe, viel Vorrath: Beides birgt Gefahren. Wir müssen diesen Eiertanz noch eine Weile mitmachen. Unsere heutige Notiz: gearbeitete Waare 118—110, wilde Marktwaare 114 116, mindere Qualitäten 110—112, Schwimmer 100—106, Kalkeier nominell 100—102. Witterung: windig, kalt. Tendenz: unsicher.

**Wien**, 31. Jänner (Orig.-Bericht von M. Almási) Die eingetretene milde Witterung hat die abnormal hohen Preise zu Falle gebracht, namentlich auch aus dem Grunde, weil offene Ware gestern mehr vertreten war. Die deutschen Plätze melden ebenfalls flauere Stimmung daher ist es ganz gerechtfertigt, das die Käufer hier

Magyar élelmiszer szállító részv.-társ.

Budapest, V., Nagykorona-utca 17.

Telef: 25—02. Fióktelep: BERLIN. S.r.gőnycim: Consum Budapest.

Baromfi, vad, tojás, gyümölcs stb. küldemények után Bécsbe, illetve a nyugati vámkülföldre, ha a ársaság neve alatt adatnak fel, kedvezményeket folyósít és a gyors és akadálytalan szállításról gondoskodik.

Sertés-bizományi osztály. A Ferencvárosi sertés-vásáron sertések eladását legelőnyösebb feltételek mellett közveitli.

Közlebbi értesítéseket a társaság igazgatósága ad.

eine reservierte Haltung einnehmen, zumal wir ja doch morgen schon den Februar haben. Überraschungen, die von Elementar-Ereignissen abhängen, lassen sich nicht vorher bestimmen. Man notirt heute für frische Eier: I-a Fassware 25 St. für 2 K., I-a ungar. Kistenware K. 115, Bacskaer K. 115, Teiss-Eier K. 114, Oberungar. Eier K. 112, Siebenbürger Original K. 110, sortirte Exportpackung K. 115, Kalkeier, 28 Stück für 2 Kronen.

### Buttermarkt.

**Budapest, 5. Feber (Orig.-Ber.)** Die Zuzüge in Butter mehren sich besser, die Nachfrage kann reichlicher befriedigt werden, wesshalb die Preise sich abbröckeln. Die Stimmung und das Geschäft sind ruhiger. Wir notiren: I-a. Centrifugalbutter 2,40—2,50, Landbutter 1,60—1,80, Topfen behauptet 28—32 Heller per Kilo. *Tendez:* ruhig.

**Wien, 31. Jänner.** (Original-Bericht von M. Almási) Die Zufuhren sind infolge der Kälte noch immer nicht gross und erhalten sich die Preise auf gleich hohem Niveau. Man notirt für: I-a Molkerei-Teubutter K. 2,30—2,40, I-a Landbutter K. 2—2,10, Tiroler K. 2,20—2,30, Oberoester. K. 2—2,10, Kunstbutter K. 1,50—1,60, Topfen 40—54. H. pr Kilo.

Fennállása óta tényleg kifizetett  
tőke és nyereség: **4,262.704.65**

## Budapesti Kölcsönös

### Segélyző Egylet m. sz.

Kölcsönöket nyújtunk és váltókat leszámítolunk. Takarékbetéteket fogadunk el takarékbetéti könyvecskékre a legkedvezőbb feltételek mellett. Hivatalnokoknak és nyugdíjasoknak takarékbetéti könyvecskéinket, nemkülönbén részjegyeinket tőkék biztos és jól jövedelmező elhelyezésére kiválóan ajánlhatjuk. Tagok mindenkor utólagos hetibefizetés nélkül beléphetnek. **Az igazgatóság.**

B U D A P E S T, V., Arany János-utca 18.

## JÄGER VILMOS vaskereskedő

**Budapest, VI., Nagymező-utca 25. szám.** Ajánlja dúsan felszerelt raktárát, egymint: Vas-lemez, szerszám, épület és butor vasalás, háztartási és konyha berendezési cikkekben. — Pontos kiszolgálás, leg-szolidabb árak mellett.

## „ORPINGTON“ hus és rovarrostos

„**O** abraktakarmány  
fölül mul s pótol minden más takarmányt  
tartalmaz: melasset (20% cukortartalommal) hus, rostokat, buzakorpát, tengeridarárt-kendermagpogácsát, fosforsavas meszet. Legjutányosabb napi árak.

**Előnyei:** feltűnő gyors hizás, korai tojó képesség, kitűnő husképzés, szaporodó tollasodás, feltétlen súlyszaporulat minden más takarmányozással szemben

Az „ORPINGTON“ erőtakarmányok összetételéért és hirdetett emészthető tápegységeért szavatol az

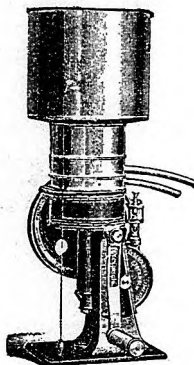
**ERŐTAKARMÁNYGYÁR RÉSZ.-TÁRS.** igazgatósága  
Gyárak: Budapest, Hatvan (cukorgyár), Tótmegyer.  
Központi iroda: Budapest, Üllői-ut 117. — (Telefon 51—32.)  
Megreendhető: a Baromfitenyésztők Országos Egyesületénél is Budapest Köztelek, Üllői-ut 25.

## SZIVER BÉLA vaskereskedő

**Budapest, IX., Soroksári-utca 17. szám.** Ajánlj dúsan felszerelt raktárát, egymint: Vas-lemez, szerszám, épület és butor vasalás, háztartási és konyha berendezési cikkekben. — Pontos kiszolgálás, leg-szolidabb árak mellett.

## ALFA SEPARATOR

Részvénytársaság, Tejgazdasági gépgyár



Budapest, VI., Lomb-utca 11.

Szállit: mindennemű tejgazdasági gépeket és eszközöket.

Tejszövetkezetek és tejfeldolgozó telepek berendezése.

Tejgazdasági telepek újjászervezése.

Díjtalan tanácsadás minden tejgazdasági kérdésben.

Alfa Separatoraink eddig több mint 600 első díjjal lettek kiténtetve. Évi gyártás körülbelül 60.000 darab. Több mint 400.000 darab Alfa Separator az egész világon.

## VAJAT \* BUTTER

minden mennyiségben  
vesz

jedes Quantum  
kauf

„HUNNIA“ vajtelep

Budapest, VI., Teréz-körút 53. szám.

(Schwarz L. és Tsa vajnagykereskedők és termelők)

## GANZ és TÁRSA

vasöntöde és gépgyár r.-társ.

—o BUDAPESTEN. o—

Petroleummal és adómentes benzinnel hajtott motorok gazdaság céljaira (Bánki szab. rendszere.)

Mechwart-féle gőzekék és petroleum-ekék. \* Hengerszékek, kőjáratok és teljes malomberendezések.

Turbinák. — Villamos világítási és erőátviteli berendezések.

Részletes árjegyzékeinket kívánatra megküldjük.

Hűtőgépeket élelmiszerek conserválására a legrationálisabb szén-savcompressió rendszer alapján építenek és igen előnyös feltételek mellett szállítanak

Jégszekrények minden nagyságban.

Dr. WAGNER ÉS TÁRSAI E. GY. M. B. T.

BUDAPEST, IX., Tinódy-utca 3.